

Università degli Studi di Siena
Segreteria amministrativa Dipartimento di Economia Politica e Statistica

AVVISO PUBBLICO n. 5 del 4/7/2017

**per il conferimento di un incarico individuale episodico di lavoro autonomo per
l'attività Progetto**

La prof.ssa Francesca Bettio, responsabile gestionale e scientifico ([1](#)), in esecuzione della delibera adottata dal Consiglio di Dipartimento del 23/5/2017 ([2](#)), rende noto che è Sua intenzione conferire n. 1 (uno) incarico episodico Progetto ([3](#)) presso il Dipartimento di Economia Politica e Statistica consistente nella Revisione linguistica di due articoli in lingua inglese: "A fuzzy approach to measuring the severity of violence" e "And thou shalt Honor: children's caregiving, work and religion" dei quali è coautrice e nella traduzione del proprio CV.

Per l'adempimento dell'attività di incarico individuale episodico di lavoro autonomo oggetto dell'avviso si richiede la seguente professionalità: essere madrelingua inglese, dimostrare una comprovata e pluriennale esperienza nell'ambito della revisione e traduzione di testi di tipo scientifico/economico ed una comprovata e pluriennale collaborazione con enti di ricerca e, in particolare, università. Si richiede il possesso di laurea specialistica o laurea magistrale (nuovo ordinamento) o del diploma di laurea (vecchio ordinamento) in ambito economico/statistico o fisico/matematico.

L'incarico episodico di lavoro autonomo avrà la durata di n. 30 giorni. Il compenso complessivo previsto per l'incarico episodico è fissato in euro 480,00 , lordo beneficiario.

Gli interessati a partecipare alla selezione dovranno presentare specifica richiesta di partecipazione disponibile presso la Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Economia Politica e Statistica.. La richiesta di partecipazione alla selezione dovrà essere presentata alla Segreteria Amministrativa Dipartimento di Economia Politica e Statistica, Piazza San Francesco n. 7 – 53100 Siena entro e non oltre il giorno 10/7/2017 ([4](#)), allegando il proprio curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento alla professionalità necessaria per l'adempimento dell'incarico.

Ai sensi della Delibera n.6 del Consiglio di Amministrazione del 21.04.2008 non possono essere stipulati incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, di natura occasionale o coordinata e continuativa, indipendentemente dal committente e dalla origine dei fondi, con coloro che siano stati titolari di contratti di somministrazione di lavoro a tempo determinato con l'Università degli Studi di Siena, qualora siano relativi a esigenze delle sedi presso cui abbiano svolto la propria precedente attività lavorativa, prima che sia trascorso almeno un anno dal termine dell'attività medesima. La struttura competente provvederà a contattare direttamente il collaboratore individuato nell'atto di scelta
motivata.

Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per il caso di irreperibilità o per la dispersione di comunicazioni imputabile ad inesatta indicazione del recapito da parte del collaboratore, oppure a mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda ovvero ad eventuali disguidi postali imputabili a fatto di terzi a caso fortuito o forza maggiore.

Il Direttore del Dipartimento

Il Responsabile scientifico e gestionale

(1) Il committente è individuato nel responsabile scientifico e/o gestionale dell'attività oggetto dell'incarico. La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento.

(2) La decisione di attribuire l'incarico è deliberata dal Consiglio della struttura di riferimento.

Nei casi di urgenza, quando non sia possibile il passaggio preliminare in Consiglio, la lettera di incarico firmata dal committente, verrà controfirmata dal responsabile della struttura di riferimento, salvo portare a conoscenza la decisione sull'attribuzione dell'incarico stesso nella riunione del Consiglio della struttura immediatamente successiva

(3) Individuare una delle tipologie di incarichi episodici individuati nella nota n. 4909/R.U. del 06/03/06 e rintracciabile al sito:

http://www.unisi.it/dl2/20080128085844417/circolare_incarichi.pdf

(4) Tra la data di pubblicazione dell'avviso e la data dell'individuazione del collaboratore da parte del Committente, devono intercorrere almeno cinque giorni.